

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *De drossaards sloegen hard toe om de benden uit te roeien* » (« Les huissiers frappaient durement pour éradiquer les bandes »).

On y trouve notamment la forme verbale « **sloegen ... toe** » à l'O.V.T. (ou prétérit), provenant de l'infinitif « **TOESLAAN** », lui-même construit sur « **SLAAN** » qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **TOE**slaan » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **TOE** » (provenant de la préposition « tot ») de son infinitif proprement dit et **REJET** de la particule « **TOE** », **derrière le complément** (« hard »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe (ou d'une de ses composantes), lisez :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Rappelons que « POUR » devant un verbe est rendu par « **OM ... TE** », la particule séparable « **UIT** » se retrouvant (comme le complément « **de benden** ») entre les deux éléments.

Notez qu'il ne faut pas confondre « **SLAAN** » avec le verbe « **SLAGEN** », considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé (O.V.T. ou V.T.T.).

© 2018, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>

Dit is een notitieboekje van drossaard G. Kerkhofs uit Limburg! Hij bestreed de grote roversbenden die toen Limburg en Overmaas in angst deden leven!



De rovers sloegen overal tegelijk toe en zo ontstond de legende dat zij zich op bokken door de lucht verplaatsten! De aanvoerders waren meestal vooraan-

staande personen zoals notarissen, barbiers, oud-burgemeesters enz... De benden kwamen in het geheim bijeen en legden, in een afschuwelijk ritueel, de eed af op een zilveren bok!

De zilveren bok, die Joeki zag, doet u vermoeden dat zich hier een nieuwe bende Bokkerijders gevormd heeft nietwaar? Hoe kwam je aan dit boek, Rozemarijn?

De drossaards sloegen hard toe om de benden uit te roeien. Folteringen lokten bekentenissen uit en in 1794 werd de laatste Bokkerijder te Siemkensheuvel opgehangen! Slechts enkelen konden ontsnappen!



De zilveren bok waarop beneden de eed afleggen.



Drossaard G. Kerkhofs.

De galg op Siemkensheuvel tussen Maaseyck en Maastricht.



Drossaard Kerkhofs was mijn grootvader en kwam bij de aanhouding van de laatste Bokkerijder om het leven!

75-76